

## TABLE OF CONTENTS

*An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to the National Defence Act*

*(Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murderers Act)*

### Bill C-48

CLAUSE	PROPOSED SECTION	TAB
1	Short title	1
	<b>CRIMINAL CODE</b>	
2	Subsection 675(2.3)	2
3	Subsection 676(6)	3
4	Section 745.21	4
5	Section 745.51	5
	<b>NATIONAL DEFENCE ACT</b>	
6	Paragraph 140.3(2)(a)	6
7	Section 149	7
8	Paragraph 230(a.1)	8
9	Section 230.1	9
	<b>COORDINATING AMENDMENTS</b>	
10	Bill C-41	10
11	Coming Into Force	11

## **CLAUSE 1 (Short title)**

### **PRESENT SECTION**

N/A

### **PROPOSED SECTION**

- 1.** This Act may be cited as the *Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murderers Act*

## **CLAUSE 2 (subsection 675(2.3))**

### **PRESENT SUBSECTION**

New

### **PROPOSED SUBSECTION**

**2. Section 675 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (2.2):**

(2.3) A person against whom an order under subsection 745.51(1) has been made may appeal to the court of appeal against the order.

## **CLAUSE 2 (subsection 675(2.3))**

### **SUBJECT AND EFFECT**

Section 675 of the *Criminal Code* sets out the rights of those convicted of indictable (as well as some summary) offences to appeal to the Court of Appeal of their province. More specifically, subsections 675(2), (2.1) and (2.2) refer to appeals based on the period of parole ineligibility set by a sentencing judge under *Code* sections 745.4, 743.6 and 745.1 respectively.

Proposed subsection 675(2.3) would allow a convicted multiple murderer to appeal the judge's decision to impose consecutive periods of parole ineligibility at the time of sentencing.

### **REASON FOR CHANGE**

Other judicial decisions regarding parole ineligibility are subject to appeal. Proposed subsection 675(2.3) would provide a corresponding right of appeal for someone convicted of more than one murder after the coming-into-force date.

### **RELATED CLAUSE**

Clause 3 (proposed *Criminal Code* subsection 676(6)).

## **CLAUSE 3 (subsection 676(6))**

### **PRESENT SUBSECTION**

New

### **PROPOSED SUBSECTION**

#### **3. Section 676 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

(6) The Attorney General or counsel instructed by the Attorney General for the purpose may appeal to the court of appeal against the decision of the court not to make an order under subsection 745.51(1).

## **CLAUSE 3 (subsection 676(6))**

### **SUBJECT AND EFFECT**

Section 676 of the *Criminal Code* sets out the right of the Attorney General to appeal against a variety of judicial decisions. More specifically, subsections 676(4) and (5) refer to appeals against decisions about period of parole ineligibility made by a sentencing judge under *Code* sections 745.4 and 743.6 respectively.

Proposed subsection 676(6) would allow the Attorney General or counsel instructed by the Attorney General to appeal the judge's decision made under proposed subsection 745.51(1) not to impose consecutive periods of parole ineligibility on a convicted multiple murderer.

### **REASON FOR CHANGE**

Other judicial decisions regarding parole ineligibility are subject to appeal by the Crown. Proposed subsection 676(6) would provide a corresponding right of appeal for the Attorney General after the coming-into-force date.

### **RELATED CLAUSE**

Clause 2 (proposed *Criminal Code* subsection 675(2.3))

## CLAUSE 4 (section 745.21)

### PRESENT SECTION

New

### PROPOSED SECTION

#### 4. The Act is amended by adding the following after section 745.2:

745.21 (1) Where a jury finds an accused guilty of murder and that accused has previously been convicted of murder, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of murder. The law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the period without eligibility for parole to be served for this murder consecutively to the period without eligibility for parole imposed for the previous murder? You are not required to make any recommendation, but if you do, your recommendation will be considered by me when I make my determination.

(2) Subsection (1) applies to an offender who is convicted of murders committed on a day after the day on which this section comes into force and for which the offender is sentenced under this *Act*, the *National Defence Act* or the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*.

## **CLAUSE 4 (section 745.21)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

Proposed Subsection 745.21(1) would require that the sentencing judge read this statement to the jury in cases where a person has been convicted of murder, either by that jury or by another judge or jury, where that person was previously convicted of murder after the coming-into-force date of Bill C-48. The jury recommendation is one of the four criteria set out in proposed subsection 745.51(1) that the judge must consider prior to making a decision whether to impose consecutive periods of parole ineligibility on a convicted multiple murderer.

Proposed subsection 745.21(2) would clarify that the term “murder” means murder for which the offender is convicted after the coming-into-force date that is within the meaning of the *Criminal Code* and the *National Defence Act* and includes any planned and intentional killing under sections 4 and 6 (genocide, crimes against humanity, or war crimes) of the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*.

### **REASON FOR CHANGE**

The criteria to guide judges in making an order to impose consecutive periods of parole ineligibility on a convicted multiple murderer are the same as those already set out in section 745.4 that allows a judge to extend the 10 year parole ineligibility period for 2<sup>nd</sup> degree murder up to a maximum of 25 years. The decision to impose multiple periods of parole ineligibility on a convicted multiple murderer is similar in kind, and ought therefore to be made against similar or identical criteria.

### **RELATED CLAUSE**

Clause 5 (proposed *Criminal Code* section 745.51)

## CLAUSE 5 (section 745.51)

### PRESENT SECTION

New

### PROPOSED SECTION

#### 5. The Act is amended by adding the following after section 745.5:

745.51 (1) At the time of the sentencing under section 745 of an offender who is convicted of murder and who has already been convicted of one or more other murders, the judge who presided at the trial of the offender or, if that judge is unable to do so, any judge of the same court may, having regard to the character of the offender, the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, and the recommendation, if any, made pursuant to section 745.21, by order, decide that the periods without eligibility for parole for each murder conviction are to be served consecutively.

(2) The judge shall give, either orally or in writing, reasons for the decision to make or not to make an order under subsection (1).

(3) Subsections (1) and (2) apply to an offender who is convicted of murders committed on a day after the day on which this section comes into force and for which the offender is sentenced under this *Act*, the *National Defence Act* or the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*.

## CLAUSE 5 (section 745.51)

### SUBJECT AND EFFECT

Proposed subsection 745.51(1) would authorize a judge to impose as part of the sentence on an offender sentenced for more than one 1st or 2nd degree murder, or any combination of 1st and 2nd degree murders, a separate 25 year period of parole ineligibility for the second and each subsequent murder. The murders could be committed either sequentially, or at the same time and could be tried separately or at one trial.

Where a judge either uses or does not use the new authority provided in subsection 745.51(1), proposed subsection 745.51(2) would require an oral or written statement explaining his or her decision.

Proposed subsection 745.51(3) would clarify that the term “murder” means murder for which the offender is convicted after the coming-into-force date that is within the meaning of the *Criminal Code* and the *National Defence Act* and includes any planned and intentional killing under sections 4 and 6 (genocide, crimes against humanity, or war crimes) of the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*.

### REASON FOR CHANGE

Under current law, single murderers and multiple murderers are subject to the same maximum period of parole ineligibility of 25 years. The only exception occurs through the interaction of section 120.2 of the *Corrections and Conditional Release Act* and section 745 of the *Criminal Code* which addresses the situation of an incarcerated murderer who commits another murder while in prison. In such a case, a new 25-year period is added automatically to what remains of the parole ineligibility period being served. Proposed subsection 745.51(1) would create another, broader and discretionary exception to the 25-year maximum parole ineligibility period for multiple murderers.

The requirement for an oral or written statement is for the benefit of the families and loved ones of murder victims and to permit prosecutors and defence lawyers to prepare immediate appeals from subsection 745.51(1) decisions where appropriate.

### RELATED CLAUSE

Clause 4 (proposed *Criminal Code* Section 745.21)

## CLAUSE 6 (paragraph 140.3(2)(a))

### PRESENT PARAGRAPH

(a) a reference in sections 745.2 and 745.3 of the *Criminal Code* to a jury is deemed to be a reference to the panel of a General Court Martial; and

### PROPOSED PARAGRAPH

#### **6. Paragraph 140.3(2)(a) of the *National Defence Act* is replaced by the following:**

(a) a reference in sections 745.2 to 745.3 of the *Criminal Code* to a jury is deemed to be a reference to the panel of a General Court Martial; and

## **CLAUSE 6 (paragraph 140.3(2)(a))**

### **SUBJECT AND EFFECT**

Subsection 140.3(2) of the *National Defence Act* provides that sections 745.1 to 746.1 of the *Criminal Code* apply at courts martial with any modifications that the circumstances require.

Paragraph 140.3(2)(a) of the *National Defence Act* currently translates terminology from “sections 745.2 and 745.3” of the *Criminal Code* provisions into the court martial context. This clause amends that to “sections 745.2 to 745.3,” thereby applying to the proposed *Criminal Code* section 745.21 added by clause 4 above.

### **REASON FOR CHANGE**

The amendment clarifies that, in applying the new section 745.21 of the *Criminal Code* during a court martial, a reference to “a jury” is deemed to be a reference to the panel of a General Court Martial.

### **RELATED CLAUSE**

N/A

## **CLAUSE 7 (section 149)**

### **PRESENT SECTION**

149. Where a person is under a sentence imposed by a service tribunal that includes a punishment involving incarceration and another service tribunal subsequently passes a new sentence that also includes a punishment involving incarceration, both punishments of incarceration shall, after the date of the pronouncement of the new sentence, run concurrently but the punishment higher in the scale of punishments shall be served first.

### **PROPOSED SECTION**

#### **7. Section 149 of the Act is replaced by the following:**

149. Where a person is under a sentence imposed by a service tribunal that includes a punishment involving incarceration and another service tribunal subsequently passes a new sentence that also includes a punishment involving incarceration, both punishments of incarceration shall, subject to section 745.51 of the Criminal Code, after the date of the pronouncement of the new sentence, run concurrently but the punishment higher in the scale of punishments shall be served first.

## **CLAUSE 7 (section 149)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

This clause provides that the general rule that two punishments of incarceration will run concurrently, is subject to any decision that the periods without eligibility for parole for multiple murder convictions are to be served consecutively pursuant to the proposed new section 745.51 of the *Criminal Code* created in clause 5 above.

### **REASON FOR CHANGE**

If an offender is found guilty of multiple murders (whether at one trial or at multiple trials), the proposed new section 745.51 of the *Criminal Code* may be invoked so that the parole ineligibility periods for each murder may run consecutively instead of concurrently.

### **RELATED CLAUSE**

N/A

## CLAUSE 8 (paragraph 230(a.1))

### PRESENT PARAGRAPH

New

### PROPOSED PARAGRAPH

**8. Section 230 of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) the decision to make an order under subsection 745.51(1) of the *Criminal Code*;

## **CLAUSE 8 (paragraph 230(a.1))**

### **SUBJECT AND EFFECT**

This clause adds to the list of matters in respect of which a person subject to the Code of Service Discipline has the right to appeal to the Court Martial Appeal Court.

### **REASON FOR CHANGE**

Other court martial sentencing decisions are subject to appeal. This clause provides a corresponding right of appeal for an offender where the judge applies the proposed new section 745.51 of the *Criminal Code* to order that the offender's parole ineligibility periods for multiple murder convictions will be served consecutively.

### **RELATED CLAUSE**

N/A

## CLAUSE 9 (paragraph 230.1(a.1))

### PRESENT PARAGRAPH

New

### PROPOSED PARAGRAPH

**9. Section 230.1 of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) the decision not to make an order under subsection 745.51(1) of the *Criminal Code*;

## **CLAUSE 9 (paragraph 230.1(a.1))**

### **SUBJECT AND EFFECT**

This clause adds to the list of matters in respect of which the Minister of National Defence, or counsel instructed by the Minister, has the right to appeal to the Court Martial Appeal Court.

### **REASON FOR CHANGE**

Other court martial sentencing decisions are subject to appeal. This clause provides a corresponding right of appeal for the Crown in respect of a decision by a judge pursuant to proposed new section 745.51 of the *Criminal Code* regarding whether or not an offender's parole ineligibility periods for multiple murder convictions will be served consecutively.

### **RELATED CLAUSE**

N/A

## CLAUSE 10 (coming into force)

### PRESENT SECTION

N/A

### PROPOSED SECTION

**10. (1) Subsections (2) to (4) apply if Bill C-41, introduced in the 3rd session of the 40th Parliament and entitled the *Strengthening Military Justice in the Defence of Canada Act* (in this section referred to as the “other Act”), receives royal assent.**

**(2) If section 68 of the other Act comes into force before section 6 of this Act, then that section 6 is replaced by the following:**

**6. Paragraph 226.1(2)(a) of the *National Defence Act* is replaced by the following:**

**(a) a reference in sections 745.2 to 745.3 of the *Criminal Code* to a jury shall be read as a reference to the panel of a General Court Martial; and**

**(3) If section 6 of this Act comes into force before section 68 of the other Act, then, on the day on which that section 68 comes into force, paragraph 226.1(2)(a) of the *National Defence Act* is replaced by the following:**

**(a) a reference in sections 745.2 to 745.3 of the *Criminal Code* to a jury shall be read as a reference to the panel of a General Court Martial; and**

**(4) If section 68 of the other Act comes into force on the same day as section 6 of this Act, then that section 6 is deemed to have come into force before that section 68 and subsection (3) applies as a consequence.**

## CLAUSE 10

### SUBJECT AND EFFECT

The “other Act” removes the contents of subsection 140.3(2)(a) of the *National Defence Act* and places the same contents into subsection 226.1(2)(a) of the *National Defence Act*. This clause provides for a solution in the event that either this Bill or the other *Act* comes into force first.

### REASON FOR CHANGE

N/A

### RELATED CLAUSE

N/A

## **CLAUSE 11 (Coming Into Force)**

### **PRESENT SECTION**

**N/A**

### **PROPOSED SECTION**

**11. This Act, other than section 10, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

## **CLAUSE 11 (Coming Into Force)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

It is customary for *Criminal Code* amendments to come into force on proclamation, rather than upon Royal Assent in order to permit Provinces and Territories and all criminal justice system personnel to be prepared for the effective implementation of the changes.

### **RELATED CLAUSE**

N/A

## TABLE DES MATIÈRES

### *Loi modifiant le Code criminel*

*(Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais  
en cas de meurtres multiples)*

### Projet de loi C-48

ARTICLE	ARTICLE PROPOSÉ	ONGLET
1	Titre abrégé	1
	<b>LE CODE CRIMINEL</b>	
2	Paragraphe 675(2.3)	2
3	Paragraphe 676(6)	3
4	Article 745.21	4
5	Article 745.51	5
	<b>LOI SUR LA DÉFENSE NATIONALE</b>	
6	Alinéa 140.3(2)a)	6
7	Article 149	7
8	Alinéa 230.1a.1)	8
9	Alinéa 230.1a.1)	9
	<b>DISPOSITIONS DE COORDINATION</b>	
10	Projet de loi C-41	10
11	Entrée en vigueur	11

## **ARTICLE 1 (Titre abrégé)**

### **ARTICLE ACTUEL**

S/O

### **ARTICLE PROPOSÉ**

- 1. La présente loi peut être ainsi désignée : *Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples***

## ARTICLE 2 (paragraphe 675(2.3))

### PARAGRAPHE ACTUEL

Nouveau

### PARAGRAPHE PROPOSÉ

**2. L'article 675 du *Code criminel* est modifié par adjonction après le paragraphe (2.2), de ce qui suit:**

(2.3) La personne qui a fait l'objet de l'ordonnance prévue au paragraphe 745.51(1) peut interjeter appel de celle-ci.

## ARTICLE 2 (paragraphe 675(2.3))

### SUJET ET EFFET

L'art. 675 du *Code criminel* établit le droit des personnes déclarées coupables dans des procédures sur acte d'accusation (ou, dans certains cas, par procédure sommaire) d'interjeter appel devant la cour d'appel de leur province. En particulier, les par. 675(2), (2.1) et (2.2) visent les appels relatifs au délai préalable à la libération conditionnelle établi par le juge responsable de la détermination de la peine aux termes des art. 745.4, 743.6 et 745.1, respectivement, du *Code criminel*.

Le par. 675(2.3) proposé permettrait à une personne déclarée coupable de multiples meurtres d'interjeter appel de la décision du juge de lui infliger, lors de la détermination de la peine, des périodes consécutives d'inadmissibilité à la libération conditionnelle.

### MOTIFS DU CHANGEMENT

D'autres décisions judiciaires liées au délai préalable à la libération conditionnelle sont susceptibles d'appel. Le par. 675(2.3) proposé prévoirait un droit d'appel correspondant pour les personnes déclarées coupables de plus d'un meurtre après la date d'entrée en vigueur.

### ARTICLE CONNEXE

Article 3 (par. 676(6) proposé du *Code criminel*).

## **ARTICLE 3 (paragraphe 676(6))**

### **PARAGRAPHE ACTUEL**

Nouveau

### **PARAGRAPHE PROPOSÉ**

#### **3. L'article 676 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

(6) Le procureur général ou un avocat ayant reçu de lui des instructions à cette fin peut interjeter appel, devant la cour d'appel, de la décision du tribunal de ne pas rendre l'ordonnance prévue au paragraphe 745.51(1).

## ARTICLE 3 (paragraphe 676(6))

### SUJET ET EFFET

L'art. 676 du *Code criminel* établit le droit du procureur général d'interjeter appel à l'égard de diverses décisions judiciaires. En particulier, les par. 676(4) et (5) visent les appels en matière de délai préalable à la libération conditionnelle fixé par le juge responsable de la détermination de la peine aux termes, respectivement, des art. 745.4 et 743.6 du *Code criminel*.

Le par. 676(6) proposé permettrait au procureur général, ou à l'avocat ayant reçu de lui des instructions à cette fin, d'interjeter appel de la décision du tribunal de ne pas rendre l'ordonnance prévue au paragraphe 745.51(1) proposé afin que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle pour chaque condamnation pour meurtre soient purgées consécutivement.

### MOTIFS DU CHANGEMENT

D'autres décisions judiciaires concernant le délai préalable à la libération conditionnelle sont susceptibles d'appel par la Couronne. Le par. 676(6) proposé créerait un droit d'appel correspondant pour le procureur général après la date d'entrée en vigueur.

### ARTICLE CONNEXE

Article 2 (par. 675(2.3) proposé du *Code criminel*).

## ARTICLE 4 (article 745.21)

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau

### ARTICLE PROPOSÉ

#### 4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 745.2, de ce qui suit :

745.21 (1) Dans le cas où un jury déclare coupable de meurtre un accusé déjà reconnu coupable d'un autre meurtre, le juge qui préside le procès doit, avant de dissoudre le jury, lui poser la question suivante:

Vous avez déclaré l'accusé coupable de meurtre et la loi exige que je prononce maintenant contre lui la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler, comme vous avez la faculté de le faire, quant au fait que la période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle soit purgée consécutivement à celle fixée pour le meurtre précédent, une recommandation dont je tiendrai compte en examinant la possibilité d'ordonner qu'elles soient purgées consécutivement?

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux meurtres commis au plus tôt le lendemain de l'entrée en vigueur du présent paragraphe pour lesquels le contrevenant est condamné à une peine d'emprisonnement en vertu de la présente loi, de la *Loi sur la défense nationale* ou de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*.

## ARTICLE 4 (article 745.21)

### SUJET ET EFFET

Le par. 745.21(1) proposé exigerait que le juge responsable de la détermination de la peine lise au jury l'énoncé prévu dans le cas où la personne est déclarée, par le jury ou par un autre juge ou jury, coupable de meurtre et qu'elle a déjà été reconnue coupable d'un autre meurtre, après l'entrée en vigueur du projet de loi C-48. La recommandation du jury est l'un des quatre critères énumérés au par. 745.51(1) proposé que le juge doit prendre en compte avant de décider s'il y a lieu d'ordonner que la personne déclarée coupable de meurtres multiples purge consécutivement les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle.

Le par. 745.21(2) proposé viendrait préciser que le mot « meurtre » désigne les meurtres dont le contrevenant est déclaré coupable après la date d'entrée en vigueur et visés par le *Code criminel* et la *Loi sur la défense nationale*, ainsi que les meurtres intentionnels et prémedités prévus aux art. 4 et 6 (génocide, crime contre l'humanité et crime de guerre) de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*.

### MOTIFS DU CHANGEMENT

Les critères qui guident les juges au moment de rendre une ordonnance visant à ce que la personne déclarée coupable de meurtres multiples purge consécutivement les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle sont les mêmes que ceux établis à l'art. 745.4, lequel autorise le juge à porter à un maximum de 25 ans le délai préalable à la libération conditionnelle de 10 ans en cas d'un meurtre au deuxième degré. La décision d'infliger à une personne ayant commis de multiples meurtres plus d'une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle est d'une nature semblable et devrait donc être assujettie à des critères similaires ou identiques.

### ARTICLE CONNEXE

Article 5 (art. 745.51 proposé du *Code criminel*).

## ARTICLE 5 (article 745.51)

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau

### ARTICLE PROPOSÉ

#### 5. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 745.5, de ce qui suit :

745.51 (1) Au moment de prononcer la peine conformément à l'article 745, le juge qui préside le procès du délinquant qui est déclaré coupable de meurtre et qui a été déclaré coupable d'un ou plusieurs autres meurtres — ou en cas d'empêchement, tout juge du même tribunal — peut, compte tenu du caractère du délinquant, de la nature de l'infraction et des circonstances entourant sa perpétration ainsi que de toute recommandation formulée en vertu de l'article 745.21, ordonner que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle pour chaque condamnation pour meurtre soient purgées consécutivement.

(2) Le juge est tenu de motiver, oralement ou par écrit, sa décision de rendre ou de ne pas rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (1).

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux meurtres commis au plus tôt le lendemain de l'entrée en vigueur du présent paragraphe pour lesquels le contrevenant est condamné à une peine d'emprisonnement en vertu de la présente loi, de la *Loi sur la défense nationale* ou de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*.

## ARTICLE 5 (article 745.51)

### SUJET ET EFFET

Le paragraphe 745.51(1) proposé permettrait au juge d'imposer, dans le cadre de la peine infligée à un délinquant déclaré coupable de plus d'un meurtre au premier ou au deuxième degré, ou de toute combinaison de meurtres au premier et au deuxième degré, une période distincte d'inadmissibilité à la libération conditionnelle de 25 pour le deuxième meurtre et tout autre meurtre subséquent. Les meurtres peuvent avoir été commis soit un à la suite de l'autre, soit au même moment, et peuvent être jugés dans le cadre de procès distincts ou dans le cadre d'un même procès.

Dans le cas où un juge se prévalait, ou ne se prévalait pas, du nouveau pouvoir qui lui est conféré par le paragraphe 745.51(1), le paragraphe 745.51(2) proposé l'obligerait à motiver oralement ou par écrit sa décision.

Le paragraphe 745.51(3) proposé préciserait que « meurtre » s'entend d'un meurtre pour lequel le délinquant est condamné après l'entrée en vigueur du présent paragraphe en vertu du *Code criminel* et de la *Loi sur la Défense nationale*, et que la définition inclut tout meurtre prémédité et intentionnel aux termes des articles 4 et 6 de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et des crimes de guerre* (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre).

### MOTIFS DU CHANGEMENT

Conformément aux dispositions actuelles, les délinquants qui ont commis un seul meurtre et ceux qui en ont commis plusieurs sont assujettis à la même période maximale d'inadmissibilité à la libération conditionnelle de 25 ans. La seule exception est celle prévue à l'article 120.2 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* et à l'article 745 du *Code criminel*, qui vise la situation où un détenu incarcéré pour meurtre commet un autre meurtre en prison. Dans un tel cas, une nouvelle période de 25 ans est ajoutée automatiquement au reste de la période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle que le délinquant est en train de purger. Le paragraphe 745.51(1) proposé aurait pour effet de créer une nouvelle exception discrétionnaire plus vaste à la période maximale d'inadmissibilité à la libération conditionnelle de 25 ans pour les délinquants ayant commis plusieurs meurtres.

L'exigence voulant que le juge motive oralement ou par écrit sa décision est créée pour le bien de la famille et des proches des victimes de meurtre ainsi que pour permettre aux procureurs et aux avocats de la défense de préparer l'appel immédiat des décisions rendues sous le régime du paragraphe 745.51(1), au besoin.

### ARTICLE CONNEXE

Article 4 (article 745.21 proposé du *Code criminel*)

## **ARTICLE 6 (alinéa 140.3(2)a))**

### **ALINÉA ACTUEL**

*a)* la mention, aux articles 745.2 et 745.3, des membres du jury vaut mention, sauf indication contraire du contexte, des membres du comité de la cour martiale générale;

### **ALINÉA PROPOSÉ**

**6. L'alinéa 140.3(2)a) de la *Loi sur la défense nationale* est remplacé par ce qui suit :**

*a)* la mention, aux articles 745.2 à 745.3, des membres du jury vaut mention, sauf indication contraire du contexte, des membres du comité de la cour martiale générale;

## ARTICLE 6 (alinéa 140.3(2)(a))

### SUJET ET EFFET

Le paragraphe 140.3(2) de la *Loi sur la Défense nationale* prévoit que les articles 745.1 à 746.1 du *Code criminel* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la cour martiale.

L'alinéa 140.3(2)a) de la *Loi sur la Défense nationale* a actuellement pour effet de transposer la terminologie utilisée aux « articles 745.2 et 745.3 » du *Code criminel* dans le contexte de la cour martiale. La présente disposition vise à modifier l'expression « articles 745.2 et 745.3 » par « articles 745.2 à 745.3 » afin d'englober le nouvel article 745.21 que l'on propose d'ajouter au *Code criminel* à l'article 4 précédent.

### MOTIFS DU CHANGEMENT

La présente modification a pour effet de préciser que lorsqu'on applique l'article 745.21 du *Code criminel* au contexte de la cour martiale, la mention des « membres du jury » vaut mention des membres du comité de la cour martiale générale.

### ARTICLE CONNEXE

S.O.

## **ARTICLE 7 (article 149)**

### **ARTICLE ACTUEL**

149. Lorsqu'un tribunal militaire inflige une peine d'incarcération à un individu déjà condamné par un autre tribunal militaire à une peine semblable, les deux peines d'incarcération sont exécutées simultanément à compter du prononcé de la plus récente, la plus grave dans l'échelle des peines ayant préséance.

### **ARTICLE PROPOSÉ**

#### **7. L'article 149 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

149. Lorsqu'un tribunal militaire inflige une peine d'incarcération à un individu déjà condamné par un autre tribunal militaire à une peine semblable, les deux peines d'incarcération sont, sous réserve de l'article 745.51 du *Code criminel*, exécutées simultanément à compter du prononcé de la plus récente, la plus grave dans l'échelle des peines ayant préséance.

## ARTICLE 7 (article 149)

### SUJET ET EFFET

La présente disposition prévoit que la règle générale voulant que deux peines d'incarcération soient exécutées simultanément est assujettie à toute décision portant que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle en cas de meurtres multiples doivent être purgées consécutivement conformément au nouvel article 745.51 que l'on propose d'ajouter au *Code criminel* à l'article 5 précédent.

### MOTIFS DU CHANGEMENT

Si un délinquant est déclaré coupable de meurtres multiples (dans le cadre d'un procès unique ou de plusieurs procès), le nouvel article 745.51 proposé du *Code criminel* peut être invoqué afin que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle imposées pour chaque meurtre puissent être purgées consécutivement au lieu de simultanément.

### ARTICLE CONNEXE

S.O.

## ARTICLE 8 (alinéa 230a.1))

### ALINÉA ACTUEL

Nouveau

### ALINÉA PROPOSÉ

**8. L'article 230 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

*a.1) la décision de rendre l'ordonnance visée au paragraphe 745.51(1) du *Code criminel*;*

## **ARTICLE 8 (alinéa 230a.1))**

### **SUJET ET EFFET**

La présente disposition s'ajoute à la liste des questions à l'égard desquelles une personne assujettie au code de discipline militaire peut exercer un droit d'appel devant la Cour d'appel de la cour martiale.

### **MOTIFS DU CHANGEMENT**

D'autres décisions la cour martiale relatives à la détermination de la peine peuvent faire l'objet d'un appel. La présente disposition prévoit un droit d'appel correspondant pour le délinquant lorsque le juge applique le nouvel article 745.51 proposé du *Code criminel* pour ordonner que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle qui lui ont été imposées pour meurtres multiples soient purgées consécutivement.

### **ARTICLE CONNEXE**

S.O.

## ARTICLE 9 (alinéa 231a.1))

### ALINÉA ACTUEL

Nouveau

### ALINÉA PROPOSÉ

**9. L'article 230.1 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

- a.1) la décision de ne pas rendre l'ordonnance visée au paragraphe 745.51(1) du *Code criminel*;

## **ARTICLE 9 (alinéa 231a.1))**

### **SUJET ET EFFET**

Cet article a pour effet d'ajouter un élément à la liste des décisions à l'égard desquelles le ministre de la Défense nationale, ou un avocat à qui il a donné des instructions à cette fin, peut exercer un droit d'appel devant la Cour d'appel de la cour martiale.

### **MOTIFS DU CHANGEMENT**

D'autres décisions de la cour martiale en matière de détermination de la peine sont susceptibles d'appel. Cet article prévoit un droit d'appel correspondant pour la Couronne à l'égard de la décision rendue par un juge en vertu de l'art. 745.51 proposé du *Code criminel* en ce qui concerne la possibilité que les périodes d'inadmissibilité à la libération conditionnelle pour chaque condamnation pour meurtre soient purgées consécutivement.

### **ARTICLE CONNEXE**

S/O

## ARTICLE 10 (dispositions de coordination)

### ARTICLE ACTUEL

S/O

### ARTICLE PROPOSÉ

**10. (1) Les paragraphes (2) à (4) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi C-41, déposé au cours de la 3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi visant à renforcer la justice militaire pour la défense du Canada* (appelé « autre loi » au présent article).**

**(2) Si l'article 68 de l'autre loi entre en vigueur avant l'article 6 de la présente loi, cet article 6 est remplacé par ce qui suit :**

**6. L'alinéa 226.1(2)a) de la *Loi sur la défense nationale* est remplacé par ce qui suit :**

a) la mention, aux articles 745.2 à 745.3 du *Code criminel*, du jury vaut mention du comité de la cour martiale générale;

**(3) Si l'article 6 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 68 de l'autre loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 68, l'alinéa 226.1(2)a) de la *Loi sur la défense nationale* est remplacé par ce qui suit :**

a) la mention, aux articles 745.2 à 745.3 du *Code criminel*, du jury vaut mention du comité de la cour martiale générale;

**(4) Si l'entrée en vigueur de l'article 68 de l'autre loi et celle de l'article 6 de la présente loi sont concomitantes, cet article 6 est réputé être entré en vigueur avant cet article 68, le paragraphe (3) s'appliquant en conséquence.**

## **ARTICLE 10 (dispositions de coordination)**

### **SUJET ET EFFET**

L'« autre loi » a pour effet de retirer le contenu de l'al. 140.3(2)a) de la *Loi sur la défense nationale* pour l'ajouter à l'al. 226.1(2)a) de la *Loi sur la défense nationale*. Cet article prévoit une solution selon ce que le projet de loi ou l'« autre loi » entre en vigueur en premier.

### **MOTIFS DU CHANGEMENT**

S/O

### **ARTICLE CONNEXE**

S/O

**ARTICLE 11 (entrée en vigueur)**

**ARTICLE ACTUEL**

S/O

**ARTICLE PROPOSÉ**

**11. La présente loi, à l'exception de l'article 10, entre en vigueur à la date fixée par décret.**

## **ARTICLE 11 (entrée en vigueur)**

### **SUJET ET EFFET**

Habituellement, les modifications au *Code criminel* entrent en vigueur par proclamation et non pas après avoir obtenu la sanction royale, de façon à donner aux provinces, aux territoires et à l'ensemble du personnel du système de justice pénale le temps de préparer la mise en œuvre des changements.

### **ARTICLE CONNEXE**

S/O